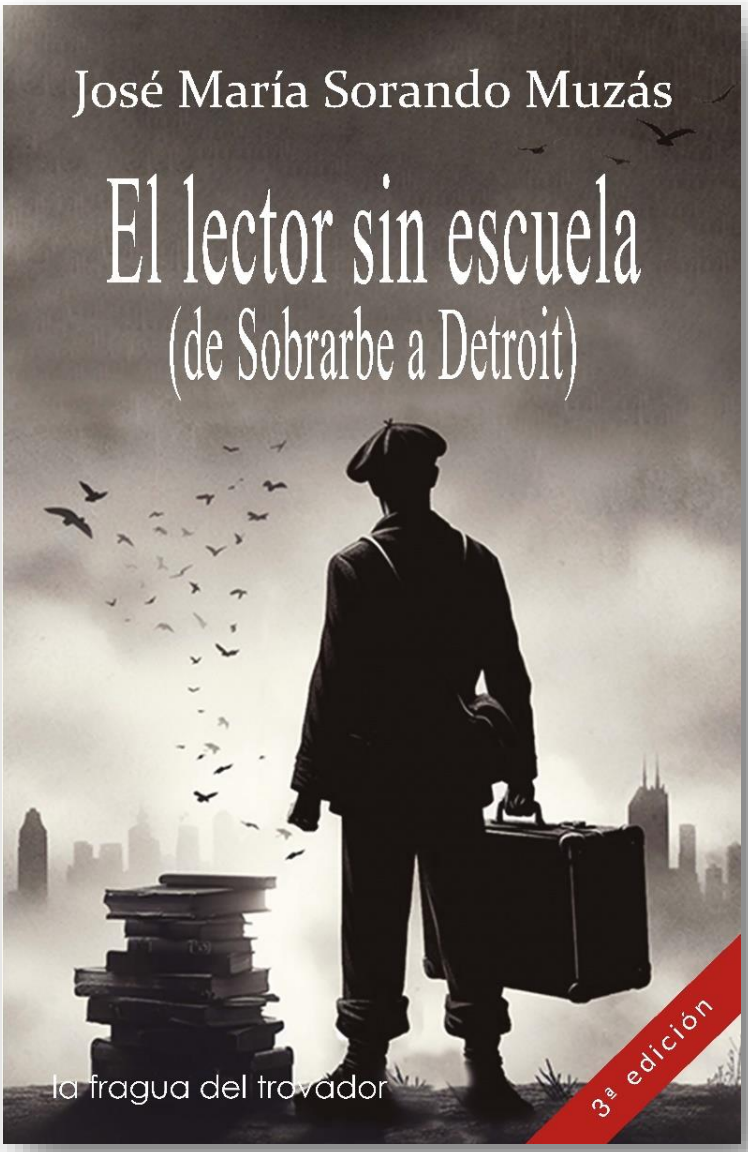
[ dossier ]




editorial la fragua del trovador

# El lector sin escuela

(de Sobrarbe a Detroit)

de

José María Sorando Muzás

## I. RESEÑA DEL LIBRO

Tamaño: 15x23 - 258 páginas
Encuadernación: Tapa blanda con solapas.
ISBN: 978-84-17395-71-1
PVP: 17 euros

1ª edición marzo 2024
2ª edición junio 2024
3ª edición marzo 2025

## II Índice

Una vida, las vidas
El pueblo
Decisiones
De paso
La travesía
Isla de Ellis
América, América
La mina
Detroit
A pesar de todo
Magisterio
La libreta
Glosario de términos del aragonés de Sobrarbe
Notas

## III. RESEÑA DEL LIBRO

Domingo nunca fue a la escuela. No la había en su aldea de Sobrarbe desde la que hace más de cien años emigró a los Estados Unidos de América. Pero aprovechó la estancia fugaz en el pueblo de un maestro para aprender a leer y escribir, siendo hasta el final de su vida un asiduo lector en las bibliotecas y escritor de sencillas rimas que daban testimonio de vida.

Había sido un niño campesino, trabajando de sol a sol. Sin herencia, tuvo que emigrar. Conoció los oficios más duros; el contrabando con Francia; las multitudes de emigrantes europeos que embarcaban hacia el Nuevo Mundo buscando una vida mejor; la isla de Ellis, puerta de entrada a Nueva York y también Isla de las Lágrimas; la fascinación de un aldeano ante los rascacielos; las colonias españolas en torno a la siderurgia del Medio Oeste; las minas de carbón de Kentucky donde acechaba la

muerte de la que se libró por poco; la cadena de montaje del Ford modelo T en Detroit; el gangsterismo durante la Ley Seca; las miserias de la guerra y de la posguerra españolas; el estraperlo de antibióticos; el valor de la escuela rural; y más peripecias que han sido recopiladas a partir de documentos de la época, con hechos y personajes reales. Se ha evitado el estilo meramente biográfico para conseguir un relato de lectura amena. Es por ello un libro de ficción donde todo ha sucedido.

Domingo realizó dos viajes transformadores: uno físico, a la otra orilla del océano, y otro interior, hacia la cultura que le había sido negada por su cuna. Hizo suya la frase del poeta alemán Hölderlin: «Busquemos lo que nos pertenece por lejano que esté». En todas partes, el amor a los libros le ofreció un refugio ante la dureza de la vida real y la revelación de la vida posible. Antes de morir legó un tesoro.

## IV. EL AUTOR

José María Sorando Muzás (Zaragoza, 1956) es un profesor de Secundaria actualmente jubilado y dedicado a la literatura, así como a la divulgación matemática. Se autodefine como "un matemático de letras". Obtuvo el Premio Santillana 2010 con la colección de relatos *Cazando dragones*.

Libros publicados:

Narrativa: *Algo habrás hecho* (Círculo Rojo 2022).

Ensayo: *100 escenas de cine y TV para la clase de Matemáticas* (2014), *Aventuras matemáticas en el cine* (2015), *Cine y matemáticas: Resolviendo problemas* (2016), *Fotografía matemática* (coautor, 2017), *Matemáticas en tu mundo* (2018), *Matemáticas de cine* (2020), *La geometría de las ciudades* (2020) y *Disparates y gazapos matemáticos* (2021).

## V. PERSONAJES

El pueblo:

Domingo, el protagonista.
Melchor y María, padres del protagonista.
Teresa, la sobrina.
Ildefonsa, vecina.
Don Pedro, maestro temporero.

Emigración

Pablo y Julián, mozos del pueblo.
Rafael, minero en Parzán.
Marcelino, paquetero de Bielsa.
Mujer que da cobijo a Domingo en Arreau.
Jean-Pierre, inválido de guerra en Loundevielle.
Jesús, emigrante en Francia.
Aurora, emigrante a bordo de La Lorraine.
David, Zalman y Emilia: emigrantes rumanos a bordo de La Lorraine.
Juan y José, emigrantes asturianos en Lackawanna.
Manuel León y Jeffrey Bowman: mineros del carbón en Lynch.
Agustín, obrero de Ford en Detroit.

Guerra y posguerra

Trini, esposa de Domingo.
Josefina, hija de Domingo.
Teniente de las tropas moras de Franco.
Francisco, Enrique y Arturo, represaliados por el franquismo.
Vecinos de la calle Gavín.
Quimet, contrabandista en el Barrio Chino de Barcelona.
Romualdo, el cascanueces.
El narrador, nieto de Domingo.

## VI. PRÓLOGO

Al mirar hacia el pasado, los recuerdos parecen transitar por un laberinto de feria entre espejos distorsionados. Sobre estos las historias cambian de tamaño, se altera la importancia que antes se les dio. Se empequeñecen algunas que fueron públicas y notorias en su momento, hasta la insignificancia previa al olvido. Otras, que tal vez transcurrieron de forma anónima por tener protagonistas sencillos y humildes, en la distancia temporal se agrandan. Esas historias nunca figurarán en un libro de Historia, pero en la mirada retrospectiva no dejan de crecer. Nos desvelan una ignorada magnitud, porque en ellas podemos reconocernos, más que en lo extraordinario o en lo heroico, antes que en aquello que recibió una pasajera celebridad. Porque nos hablan de supervivencia y dignidad en épocas, lugares y situaciones cambiantes, a veces difíciles, como cada uno puede encontrar en su propia vida; y nos enfrentan a esta aventura en la que todos somos protagonistas.

## VI. PRESENTACION / ES

Zaragoza – IAACC Pablo Serrano. 11/4/2024
Huesca – Feria del Libro. 29/06/2024
Boltaña (Huesca) – Feria del Libro Pirenaico. 23/06/2024
Eripol (Huesca) – Fiestas patronales. 14/08/2024
Aínsa (Huesca) – Casa de Cultura. 14/02/2025

## VII. ENCUENTROS CON EL AUTOR

Zaragoza – Biblioteca de Aragón. Club de Lectura Garamond. 17/12/2024

Troncedo (Huesca) – Club de Lectura 3/8/2025
Zaragoza – Biblioteca Pública Municipal María Moliner 26/5/2025
Zaragoza – Biblioteca Pública Municipal J.A. Rey del Corral (San José) 22/10/2025
Zaragoza – Biblioteca Pública Municipal F. Lázaro Carreter (Torrero) 28/10/2025

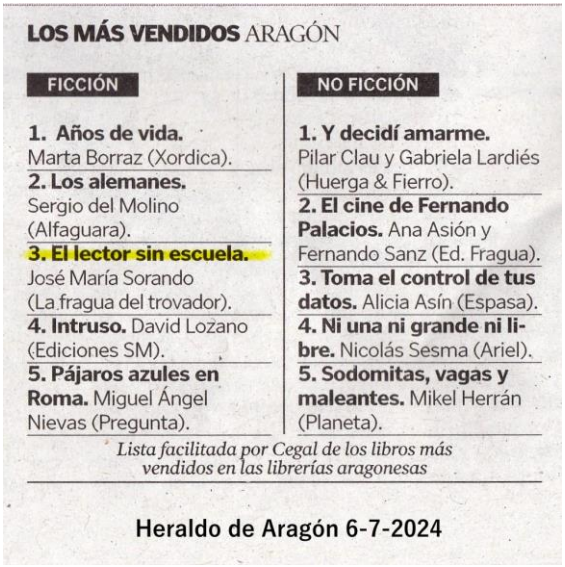
## VIII. MEDIOS DE COMUNICACIÓN Y REDES

Medios de comunicación:

Aragón Radio - La Torre de Babel 16/07/2024 (audio): https://shorturl.at/EHV7O
Cadena SER - Hoy por Hoy 24/06/2024 (audio): https://shorturl.at/7Kuix
Diario de Huesca 29/05/2024 (video): https://shorturl.at/s0s8t
Diario del Alto Aragón 23/06/2024 (enlace web): https://shorturl.at/TbSaO
Enova - Perú 07/09/2024 (video): https://shorturl.at/1HIkc
Diario de Teruel 16/06/2024 (PDF): https://shorturl.at/o0FjF

Youtube:

Videopresentación: https://www.youtube.com/watch?v=hLbc_ICHLfk
Recomendación de una lectora: https://www.youtube.com/watch?v=fgeQ-5IHkZk



**LOS MÁS VENDIDOS** ARAGÓN

| FICCIÓN | NO FICCIÓN |
|---|---|
| **1. Años de vida.** Marta Borraz (Xordica). | **1. Y decidí amarme.** Pilar Clau y Gabriela Lardiés (Huerga & Fierro). |
| **2. Los alemanes.** Sergio del Molino (Alfaguara). | **2. El cine de Fernando Palacios.** Ana Asión y Fernando Sanz (Ed. Fragua). |
| **3. El lector sin escuela.** José María Sorando (La fragua del trovador). | **3. Toma el control de tus datos.** Alicia Asín (Espasa). |
| **4. Intruso.** David Lozano (Ediciones SM). | **4. Ni una ni grande ni libre.** Nicolás Sesma (Ariel). |
| **5. Pájaros azules en Roma.** Miguel Ángel Nievas (Pregunta). | **5. Sodomitas, vagas y maleantes.** Mikel Herrán (Planeta). |

*Lista facilitada por Cegal de los libros más vendidos en las librerías aragonesas*

Heraldo de Aragón 6-7-2024

## IX. OPINIONES DE LECTORES

"Una absoluta fiesta literaria, una novela esencial. Enseña a leer, enseña a ser, enseña que la noche es tan solo un meandro de la luz".

**Daniel Izquierdo Clavero (poeta) en Facebook.**

"Escrita con detalle y rigor, el bello, sentido y emocionante texto hace homenaje a la memoria vital, generosa y de supervivencia de su añorado abuelo. Un volumen rico en experiencias relatadas que defiende la vida, la cultura y la alfabetización de las cosas".

**Carlos Gurpegui Vidal (crítico) en Diario de Teruel.**

"Un libro necesario para recordar de dónde venimos, valorar dónde estamos e intentar no perder el rumbo de a dónde vamos".

**Elena López Miranda (lectora) en Internet.**

"Es una gozada leer obras que entretienen tanto, que no las puedes dejar y en las que aprendes mucho, en este caso de la vida de un emigrante de un pequeño pueblo del Alto Aragón a los EEUU en los años 20 del siglo pasado. Con él cruzamos con miedo el Puerto Viejo a Francia y desde allí viajamos en un barco abarrotado al otro lado del Atlántico, con la incertidumbre de no conocer a nadie, no saber el idioma…Con el protagonista bajaremos a las minas de carbón y trabajaremos en la deshumanizada cadena de montaje del Ford T; viviremos la Ley Seca y el gangsterismo en Detroit. De vuelta a España, el horror y la penuria de la Guerra Civil y la posguerra. Su tabla de salvación frente a la dureza, crueldad y sinrazón de todo lo que vivió, siempre fue la lectura. Maravilloso ese carnet de socio de la biblioteca pública de Detroit, esos poemas del hombre sencillo que apenas pudo ir a la escuela y esa libreta de anotaciones enciclopédicas. Gracias, José María Sorando Muzás, por este homenaje a la memoria de tu abuelo, que es nuestra memoria".

**Begoña Campo Olivar (profesora de literatura) en Internet.**